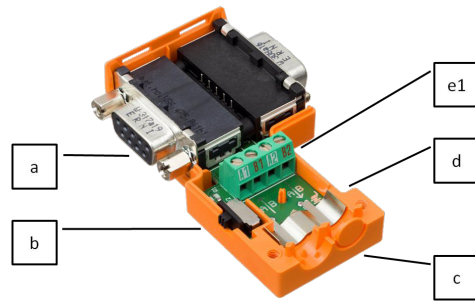
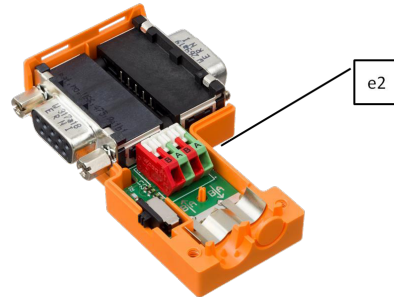




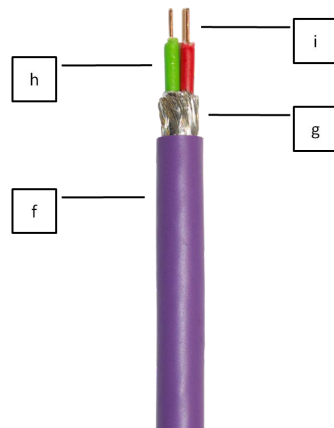
Proficonnector Installation Manual



PC-S/x
PC-S-PG/x



PC-C/x
PC-C-PG/x



English

Terminals A↑B in, A↓B out

- a) PG socket (Optional, PC-S-PG/x and PC-C-PG/x)
- b) Termination switch
- c) Dust protection cap (removable)
- d) Shield connection clips
- e1) Screw terminals (2,5 mm)
- e2) Cage-Clamp terminals

Cable dimensions:

- f) Diameter cable 8.0 mm
- g) Length shield 7.5 mm
- h) Length wires 10.0 mm
- i) Length conductors 5.0 mm

For Siemens striptool (part no.6GK1905-6AB00)
use cable size
6ES7 972-0BA50-.. or 6ES7 972-0BA70-..

Wire colours:

- A = Green
- B = Red

Italiano

Terminals A↑B in, A↓B out

- a) Connettore PG (Optional, PC-S-PG/x e PC-C-PG/x)
- b) Selettore terminazione
- c) Tappo protezione da polvere (rimovibile)
- d) Clip di connessione calza
- e1) Morsetti a vite (2,5 mm)
- e2) Morsetti a innesto

Dimensioni cavo:

- f) Diametro cavo 8.0 mm
- g) Lunghezza calza 7.5 mm
- h) Lunghezza cavi 10.0 mm
- i) Lunghezza rame 5.0 mm

Con lo striptool di Siemens (part n. 6GK1905-6AB00) utilizzare cavi di dimensione 6ES7 972-0BA50-.. oppure 6ES7 972-0BA70-..

Colore dei cavi:

- A = Verde
- B = Rosso

Deutsch

Klemmen A↑B Eingang, A↓B Ausgang

- a) PG Schnittstelle (Optional, PC-S-PG/x und PC-C-PG/x)
- b) Abschlusswiderstandschalter
- c) Staubschutzscheibe (entfernbar)
- d) Schirmanschlussklemmen
- e1) Schraubklemmen (2,5 mm)
- e2) Federkraftklemmen

Kabel Dimensionen:

- f) Kabeldicke 8.0 mm
- g) Schirmlänge 7.5 mm
- h) Aderlänge 10.0 mm
- i) Länge Leiter 5.0 mm

Für Siemens Striptool (p/n. 6GK1905-6AB00)
Bitte Kabelgröße
6ES7 972-0BA50-.. oder 6ES7 972-0BA70-..

Ader Farben:

- A = Grün
- B = Rot

Français

Borniers A↑B entrée, A↓B sortie

- a) Prise gigogne (en option, PC-S-PG/x et PC-C-PG/x)
- b) Interrupteur de terminaison
- c) Opercule anti-poussière (retirable)
- d) Cavalier de reprise de blindage
- e1) Borniers à vis (2,5 mm)
- e2) Borniers Cage-Clamp

Dimensions du câble:

- f) Diamètre du câble 8.0 mm
- g) Longueur du blindage 7.5 mm
- h) Longueur des fils 10.0 mm
- i) Longueur des conducteurs 5.0 mm

Pour l'outil de dénudage SIEMENS (reference: 6GK1905-6AB00)
Utiliser la taille du câble
6ES7 972-0BA50-.. ou 6ES7 972-0BA70-..

Couleur des fils:

- A = Vert
- B = Rouge

English

Installation steps:

- Strip the PROFIBUS cable according to (g,h,i)
- Open the connector cover with a pozdrive type screwdriver (PZ1).
- Connect the cable to the terminal A↑B (e1 or e2) .
Make sure that the shield of the cable contacts the shield clip inside the connector (d).
- When the connector is the first or last on the segment, switch ON the termination (b).
- Continue with step 9.
- When the connector is not the first or last on the segment, remove the dust protection cap (c).
- Connect the second cable to the terminal A↓B (e1 or e2).
Make sure that the shield of the cable contacts the shield clip inside the connector (d).
- Switch OFF the termination (b).
- Close the connector cover.

Attention: when the termination (b) is set to ON, the outgoing connection A↓B (e1 or e2) is disconnected

Deutsch

Installationsschritte:

- Die PROFIBUS Kabel entsprechend zu (g,h,i) absetzen.
- Die Anschlussabdeckung vom Stecker mit einem Pozdriv (PZ1) / Kreuzschlitz Schraubendreher öffnen.
- Das Kabel mit der Schraubklemme A↑B (e1 oder e2) verbinden. Sicherstellen dass der PROFIBUS Schirm gut in der Schirmschelle des Steckers (d) sitzt.
- Wenn der Stecker am ersten oder letzten Teilnehmer des Segmentes verwendet wird, sollte der Abschlusswiderstand gesetzt sein (b).
- Fortsetzen mit Schritt 9.
- Wenn der Stecker nicht am ersten oder letzten Teilnehmer des Segmentes verwendet wird, muss die Staubschutzscheibe (c) entfernt werden.
- Das zweite PROFIBUS Kabel mit der Schraubklemme A↓B (e1 oder e2) verbinden. Sicherstellen dass der PROFIBUS Schirm gut in der Schirmschelle des Steckers (d) sitzt.
- Die Terminierung am Stecker ausschalten (b).
- Die Anschlussabdeckung vom Stecker schliessen und zu schrauben.

Achtung: Wenn der Abschlusswiderstand (b) in der ON Position steht, wird die ausgehende Verbindung A↓B (e1 oder e2) getrennt.

Italiano

Installazione:

- Togliere la guaina dal cavo PROFIBUS come in figura (g,h,i).
- Aprire il connettore con un cacciavite di tipo PozDrive (PZ1).
- Collegare il cavo alla morsettiera A↑B (e1 o e2).
Assicurarsi che la calza del cavo faccia contatto con la clip metallica all'interno del connettore (d).
- Se il connettore è all'inizio o alla fine del segmento è necessario attivare la terminazione posizionando lo switch (b) su ON.
- In questo caso passare al passo 9.
- Se il connettore non è all'inizio o alla fine del segmento, rimuovere la protezione di plastica (c).
- Collegare il secondo cavo alla morsettiera A↓B (e1 o e2). Assicurarsi che la calza del cavo faccia contatto con la clip metallica all'interno del connettore (d).
- Disattivare la terminazione posizionando lo switch (b) su OFF.
- Richiudere il connettore.

Attenzione: se lo switch (b) di terminazione è posizionato su ON, la connessione A↓B (e1 o e2) è scollegata.

Français

Étapes d'installation:

- Dénuder le câble PROFIBUS selon les dimensions (g, h, i)
- Ouvrir le couvercle du connecteur avec un tournevis cruciforme de type pozdriv (PZ1).
- Brancher le câble au bornier A↑B (e1 ou e2). Assurez-vous que le blindage du câble est en contact avec le cavalier de reprise de blindage (d) à l'intérieur du connecteur.
- Si le connecteur est le premier ou le dernier du segment, positionner l'interrupteur de terminaison (b) sur ON.
- Dans ce cas, passer à l'étape 9.
- Si le connecteur n'est pas le premier ou le dernier du segment, retirer l'opercule anti-poussière (c).
- Connecter le deuxième câble au bornier A↓B (e1 ou e2). S'assurer que le blindage du câble est en contact avec le cavalier de reprise de blindage (d) à l'intérieur du connecteur.
- Positionner l'interrupteur de terminaison (b) sur OFF.
- Fermer le couvercle du connecteur.

Attention: Lorsque l'interrupteur de terminaison (b) est positionné sur ON, la connexion sortante A↓B (e1 ou e2) est déconnectée.

Properties

Maximum baudrate	12Mbps
Ingress Protection	IP 20
Termination	Integrated and switchable
Colors	Multiple colors available (see order codes)
PG Connection	Optional (see order codes)
Fits on ProfiHub and ComBricks family	Yes
Supply voltage for termination	4,75-5,25 VDC
Maximum cable diameter	8.0 mm
Maximum wire diameter	1.0 mm

Order Codes

	Screw Terminal	Cage-clamps
No PG Connector	PC-S/x	PC-C/x
With PG Connector	PC-S-PG/x	PC-C-PG/x
x = Color Code	G = Green O = Orange P = Purple R = Red W = White	

Eigenschaften

Maximale Baudrate	12Mbps
Schutzart	IP 20
Abschlusswiderstand	Integriert und schaltbar
Farben	Verschiedene Farben verfügbar (Sehe Bestellcodes)
PG Schnittstelle	Optional (Sehe Bestellcodes)
Kompatible mit ProfiHub und ComBricks Produkten	Ja
Abschlusswiderstandspannungsversorgung	4,75-5,25 VDC
Kabeldicke	8.0 mm
Aderdicke	1.0 mm

Bestellcodes

	Schraubklemme	Federkraftklemme
Ohne PG Schnittstelle	PC-S/x	PC-C/x
Mit PG Schnittstelle	PC-S-PG/x	PC-C-PG/x
x = Color Code	G = Grün O = Orange P = Lila R = Rot W = Weiss	

Specifiche Tecniche

Velocità massima di comunicazione	12Mbps
Grado di protezione	IP 20
Terminazione	Integrata ed attivabile
Colore	Vari colori disponibili (vedi codici ordine)
Connettore PG	Opzionale (vedi codici ordine)
Compatibile con prodotti ProfiHub e ComBricks	Si
Tensione per terminazione	4,75-5,25 VDC
Diametro massimo cavo	8.0 mm
Diametro massimo rame	1.0 mm

Codici d'ordine

	Morsetti a innesto	Morsetti ad innesto
Senza connettore PG	PC-S/x	PC-C/x
Con connettore PG	PC-S-PG/x	PC-C-PG/x
x = Codice Colore	G = Verde O = Arancio P = Viola R = Rosso W = Bianco	

Propriétés

Débit maximum	12Mbps
Indice de protection	IP 20
Résistance de terminaison	Intégrée et commutable
Couleurs	Plusieurs couleurs disponibles (voir références)
Prise gigogne	Opzionale (vedi codici ordine)
Compatible avec ProfiHub et famille ComBricks	Oui
Tension d'alimentation pour résistance de terminaison	4,75-5,25 VDC
Diamètre maximum de câble	8.0 mm
Diamètre maximum de fils	1.0 mm

Références

	Bornier à vis	Bornier Cage-Clamp
Sans prise gigogne	PC-S/x	PC-C/x
Avec prise gigogne	PC-S-PG/x	PC-C-PG/x
x = code couleur	G = Vert O = Orange P = Violet R = Rouge W = Blanc	